

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Азарова Л. Е., Горчинская Л. В.

Винницкий национальный технический университет

В последнее время возрос интерес исследователей к проблемам обучения иностранному языку в контексте культуры разных народов. Поэтому разработка проблемы взаимоотношения языка и культуры на сегодняшний день является чрезвычайно актуальной, особенно в области обучения русскому языку как иностранному. Лингво-культурологический подход к преподаванию русского языка как иностранного в настоящее время оказывается наиболее востребованным, поскольку становится важной необходимостью формирования лингвокультурологической компетенции в контексте формирования коммуникативной как основной цели обучения языку.

Лингвокультурология в научном отношении часто рассматривается как антипод лингвострановедения. Чем же отличается лингвокультурологическая методика от лингвострановедческой?

Как и лингвострановедение, лингвокультурология изучает взаимоотношение языка и культуры, однако, в отличие от лингвострановедения, основное внимание акцентирует на лингвистическом аспекте. Лингвокультурология сопряжена с лингвострановедением как системой руководящих принципов решения общеобразовательных и гуманистических задач, но вместе с тем лингвокультурология имеет ряд специфических признаков:

- она является дисциплиной синтезирующего типа, занимающей пограничное положение между науками, изучающими культуру и филологию;
- основным объектом лингвокультурологии является взаимосвязь языка и культуры, а также интерпретация этого взаимодействия;
- предметом исследования лингвокультурологии служит духовная и материальная культура, вербализованные артефакты, формирующие «языковую картину мира»;
- лингвокультурология ориентируется на новую систему культурных ценностей, выдвинутую современной жизнью общества, а также на объективную информацию о культурной жизни страны [2, с. 32].

По словам В. В. Воробьева, углубление семантики до «предметной синтагматики» обеспечивает способность анализировать вербализованный объект культуры как единство языковой и внеязыковой сущности. Потому лингвокультурология направлена как на анализ внеязыкового содержания культуры, так и на лингводидактическое описание взаимосвязи языка и культуры.

По мнению Е. Ю. Прохорова, в лингвокультурологии используется более высокий и абстрактный уровень описания проблемы соотношения языка и культуры. Несмотря на то, что автор ставит на первое место обучение культуре, он все же указывает на необходимость комплексного учета трех критериев: 1) языкового, включающего в себя частотность употребления языковых единиц

с учетом заданных границ; 2) ознакомительного, реализующегося в понятии учебно-методической целесообразности; 3) культурологического, предполагающего учет степени важности и первоочередности информации с позиции данной отрасли знания [3, с. 135].

Поскольку лингвокультурологические сведения являются необходимой составляющей коммуникативной компетенции иностранного студента, использование лингвокультурологического подхода в иностранной аудитории при обучении русскому языку является чрезвычайно важным. Лингвокультурологические знания способствуют необходимости формирования лингвокультурологической компетенции как части коммуникативной.

Лингвокультурология в дидактической интерпретации представляет собой теоретическое обоснование формирования вторичной языковой личности, тех коммуникативных умений, которые необходимы для обучения носителей разных национальностей и предупреждения межкультурной интерференции. Поэтому лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как иностранному является одним из условий овладения лексикой, обеспечивающей межкультурную коммуникацию и взаимную передачу и восприятие при помощи языка некоторого мыслительного содержания.

В. В. Воробьев определяет лингвокультурологическую компетенцию как систему знаний о культуре, воплощенную в определенном национальном языке. Описывая взаимосвязь языка и культуры, а также говоря о лингвокультурологической компетенции, он подчеркивает, что данная концепция в методическом плане имеет своей целью обучение языку [2, с. 49].

В то же время Д. И. Башурина под лингвокультурологической компетенцией понимает систему знаний о культуре, воплощенную в определенном национальном языке, и комплекс умений по оперированию этими знаниями [1, с. 35]. При этом, используя лингвокультурологический подход, культура становится объектом познания и обучения.

Таким образом, целью языкового вузовского образования должно быть формирование у студента лингвокультурологической компетенции как компонента коммуникативной компетенции, поскольку применение лингвокультурологического подхода в обучении русскому языку как иностранному способствует формированию черт вторичной языковой личности студента. При отборе содержания обучения при данном подходе необходимо исходить из лингвокультурологического поля как модели фрагмента иносоциокультурной действительности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Башурина Д. И. Формирование лингвокультурологической компетенции иностранных студентов-филологов при обучении русским паремиям: дис. канд. пед. наук. 13.00.02. – Санкт-Петербург, 2005. – 242 с.
2. Воробьев В. В. Лингвокультурология: теория и методы / В. В. Воробьев. – М.: Изд-во РУДН, 1997. – 336 с.
3. Прохоров Е. Ю. Русские: коммуникативное поведение: монография / Е. Ю. Прохоров, И. А. Стернин. – М.: Флинта: Наука, 2006. – 328 с.

